

**NARIADENIE RADY (EHS) č. 1467/70****z 20. júla 1970,****ktorým sa stanovujú určité všeobecné pravidlá upravujúce intervencie na trhu so surovým tabakom**

RADA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 727/70 <sup>(1)</sup> z 21. apríla 1970 o spoločnej organizácii trhu so surovým tabakom, najmä na jeho články 5 (5), 6 (9) a 6 (3),

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže vytvorenie jednotného trhu so surovým tabakom si vyžaduje uplatňovať intervenčné opatrenia spoločenstva takým spôsobom, aby výrobcovia v spoločenstve mohli predávať svoje výrobky za podmienok rovnocenných podmienkam, ktoré existujú pre väčšinu týchto výrobkov v rámci národných trhových organizácií;

keďže potreba spracovať listový tabak, ktorý intervenčné agentúry nakúpili a pripraviť ho na predaj na trhu si vyžaduje rozlišovať medzi intervenčnými centrami, ktoré zabezpečujú prvé spracovanie, prípravu na predaj na trhu a skladovanie a intervenčnými centrami, ktoré zabezpečujú zhromažďovanie a dočasné skladovanie listového tabaku, s cieľom uľahčiť dodávky výrobkov ponúkaných na intervenciu; keďže by sa mal vytvoriť zoznam týchto centier, aby sa zabezpečilo, že intervencia poskytne tým, ktorých sa týka, záruky rovnocenné vo všetkých produkčných regiónoch spoločenstva;

keďže uplatňovanie intervenčných opatrení spoločenstva si vyžaduje, aby intervenčné agentúry preberali tabak za podmienok, ktoré zohľadňujú najmä regionálne rozdiely v metódach pestovania a sušenia rôznych odrôd tabaku; keďže v dôsledku toho by sa mal výber intervenčných centier obmedziť na tie, ktoré sú najbližšie k miestu výroby alebo prvého spracovania, pretože tieto intervenčné centrá obvykle splňajú vyššie uvedené podmienky;

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES č. L 94, 28. 4. 1970, s. 1.

keďže napriek tomu je dôležité zabezpečiť, aby sa tabak podľa potreby posielal do toho intervenčného centra, ktoré má primeranú preberáciu a skladovaciu kapacitu a podľa potreby najlepšie vyhovuje príslušnej odrode a triede kvality; keďže z tohto dôvodu by sa intervenčnej agentúre malo umožniť rozhodovať, kde sa tabak preberie, vzhľadom na predpokladané náklady na všetky operácie, ktoré intervenčnej agentúre vzniknú;

keďže v niektorých prípadoch môže byť vhodné vybrať si iné intervenčné centrum než sú tie, ktoré sú najbližšie k miestu výroby alebo prvého spracovania; keďže dodatočné náklady na prepravu, ktoré môžu vyplývať z tohto rozhodnutia, by mala znášať intervenčná agentúra;

keďže kvôli rozlíšeniu medzi miestom, na ktorom sa listový tabak preberá a miestom, na ktorom sa prvýkrát spracováva a pripravuje na predaj na trhu, by sa malo miesto prvého spracovania a prípravy na predaj na trhu vybrať podľa predpokladaných nákladov na všetky operácie, ktoré vzniknú intervenčnej agentúre;

keďže intervencia by sa mala obmedziť na tie triedy kvality tabaku, o ktorých sa s rozumnou istotou vie, že sa spotrebujú; keďže z tohto dôvodu by sa mala každá trieda kvality, ktorá, nezodpovedá minimálnym kvalitatívnym charakteristikám definovaným v podrobných pravidlách uplatňovania, vylúčiť z rozsahu intervencie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### *Článok 1*

V súlade s postupom uvedeným v článku 17 nariadenia (EHS) č. 727/70 sa určujú:

- (a) intervenčné centrá (ďalej len „zberné centrá“) nachádzajúce sa v oblastiach významnej výroby listového tabaku a ponúkajúce dočasnú skladovaciu kapacitu pre tento tabak;
- (b) intervenčné centrá (ďalej len „spracovateľské a skladovacie centrá“) ponúkajúce dočasnú skladovaciu kapacitu a zariadenia na prvé spracovanie listového tabaku a jeho prípravu na predaj na trhu a skladovaciu a ochrannú kapacitu pre tabak, ktorý už bol prvýkrát spracovaný a pripravený na predaj na trhu.

#### *Článok 2*

1. Každá ponuka listového tabaku na intervenciu sa predkladá intervenčnej agentúre vzhľadom na zberné centrum alebo spracovateľské a skladovacie centrum vybrané spomedzi troch centier najbližších k miestu zberu tohto tabaku.

2. Každá ponuka baleného tabaku na intervenciu sa predkladá intervenčnej agentúre vzhľadom na spracovateľské a skladovacie centrum vybrané spomedzi troch centier najbližších k miestu, na ktorom bol tabak prvýkrát spracovaný a pripravený na predaj na trhu.
3. „Najbližšie centrá“ sú tie, do ktorých môže byť tabak poslaný pri najnižších nákladoch.

### Článok 3

1. O tom, kde sa tabak preberá, rozhodujú intervenčné agentúry.
2. Intervenčná agentúra vyberie iné preberacie miesto, než je centrum, ktoré uviedol držiteľ tabaku, iba vtedy, keď toto centrum v čase transakcie nemôže poskytnúť:
  - (a) pre listový tabak: primeranú dočasnú skladovaciu kapacitu;
  - (b) pre balený tabak: primeranú skladovaciu kapacitu alebo dostatočné záruky uspokojivej ochrany tabaku ponúkanej odrody a triedy kvality.
3. Preberacie miesto, ktoré vyberie intervenčná agentúra, je umiestnené tak, aby spôsobilo najnižšie celkové náklady, ktoré predstavujú:
  - (a) pre listový tabak: náklady na prepravu, dočasné skladovanie, prvé spracovanie a prípravu na predaj na trhu a ochranu a skladovanie spracovaného výrobku;
  - (b) pre balený tabak: náklady na prepravu, ochranu a skladovanie.
4. Ak preberacím miestom, ktoré vybrala intervenčná agentúra, nie je jedno z troch centier ustanovených v článku 2, všetky dodatočné náklady na prepravu určí a znáša intervenčná agentúra.

### Článok 4

Miesto, ktoré vyberie intervenčná agentúra na prvé spracovanie listového tabaku prebraného v centre, ktoré vybral predajca, a na jeho prípravu na predaj na trhu, musí byť umiestnené tak, aby spôsobilo najnižšie celkové náklady na prvé spracovanie, prípravu na predaj na trhu a skladovanie a na prepravu z preberacieho miesta.

### Článok 5

Intervenčné agentúry nakupujú iba tabak zodpovedajúci minimálnym kvalitatívnym charakteristikám definovaným na základe klasifikácie podľa odrody a triedy kvality.

*Článok 6*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli, 20. júla 1970

*Za Radu*  
*predseda*  
W. SCHEEL

---